Vierde Jaargang donderdag 29 Juli 1897 No. XXI

DE ARUBASCHE COURANT

Dit blad verschijnt elken Donderdag.
Abonnementsprijs voor Aruba Curaçao en Bonaire per drie maanden fl. 2. met vooruitbetaling. Voor het Buitenland per jaar fl.10- Afzonderlijke nummers fl. 0 25.
Prijs der advertentiën per gewonen regel fl. 0. 10 bij herhaling fl.005 Alle stukken voor dit blad moeten vóór Woensdag worden ingezonden. Ingezonden stukken van algemeen belang worden gratis opgenomen.

E corant aki ta sali toer dia Jueves.
Suscricion na Aruba Corsouw i Bonaire ta costa pa trese loena fl. 2. cu pago adelantá. Pa extranjeria pa año fl. 10. Un noember so fl. 0 25. Prijs di annuncios pa cada linea fl.0 10.; pa di dos ó mas insercion fl. 0 05.. Toer artikel pa e corant aki mesteer ta mandá promé coe d'a Rason. Remitidos na interes general ta worde poné gratis.

VAPORES DE LA LINEA "D" ROJA

ENTRE

NEW YORK, LA GUAIRA, PT. CABELLO Y CURAÇAO

1897.	*Philadelphia*	*Caracas.*	*Venezuela*	*Philadelphia*	*Caracas*	*Venezuela*
Sale de *New York*	Junio 23	Julio 3	Julio 13	Julio 24	Agto. 5	Agto. 14
llega á CURAZAO	29	9	19	30	11	20
Sale de "	30	10	20	31	12	21
llega á *Pto. Cabello.*	Julio 1	11	21	Agto. 1	13	22
Sale de " "	2	12	22	2	14	23
llega á *La Guaira*	3	13	23	3	15	24
Sale de " "	7	16	28	7	18	28
llega á *Pto. Cabello*	8	17	29	8	19	29
Sale de " "	8	17	29	9	19	30
llega á CURAZAO	9	18	30	10	20	31
Sale de "	9	19	31	11	20	Setbr. 1
toca en *La Guaira*	10	20	Agto. 1	12	21	2
para desbcar. y tomar pasjs. y correo						
llega á *New York*	16	26	7	18	27	8

AVISOS.

Atencion.

Ees coe ta firma aki bau ta pone na conocimiento di público coe di e fecha aki en adelante e ta laga jaag riba su terrenos di Pontoon i pa esayi e ta pi di toer beende pa no pasa riba e terrenos aki sin su consentimiento principalmente anoche, ni tampoco laga nan beestianan pasa riba e terrenos aki i coe lo e no keda responsable pa daños i perjuicios coe poor worde causá na beendenan ó beestianan, coe pasa aki riba.

Aruba Marzo 11 de 1897,
J. A. ARENDS

Aviso.

Ees coe ta firma aki bau ta pone na conocimiento di público coe desde e fecha aki en adelante lo e laga jaag riba su terrenonan i por consiguiente lo e no keda responsable pa daños i perjuicios coe lo poor worde causá na beestianan coe bini riba e terrenonan aki.

Aruba Marzo 5 de 1897.
THEODOR BECKER,

AVISO NUEVO.

Curaçao 14 Juli 1897.

LINEA REGULAR DE VELEROS ENTRE CURACAO Y NUEVA YORK.

Bergantin CURACAO — *Capitan G. W Olsen.*

Bergantin G. B. LOCKHART — *Capitan J. S. Sheridan.*

TARIFA DE FLETES.

Harina de trigo, de mais, cabeza de puerco, carne, puerco arrenques,

galletas	$ 0.50 — f. 1.25 por barril.
aceite kerosene	$ 1.00 — f. 2.50 „ „
„ „	$ 0,10 — f. 0.25 „ caja.
mais	$ 0.25 — f. 62½ „ saco.
tabaco, arrenques, muebles etc. etc. etc.	$ 0.10 — f. 0,25 por pie cubico
tablas pino blanco	$ 5.00 — f. 12.50 por mil pies
escobas	$ 0,30 — f. 0.75 „ dozena
frijoles	$ 0.25 — f. 0.62½ „ saco.

Flete pagadero en Curaçao en moneda corriente sin premio.

Por mas informaciones ocurrase donde,

WIDOW HELDEWIER VIGNON & SONS
agentes
Curaçao W. I.

VARIEDADES.

AMISTAD.

(Conclusión.)

Al dia siguiente, después de baberse acordado una tregua de tres dias entre los dos ejércitos, Eurial salió del campamento al amanecer, y por un pedregoso sendero llegó á una altura, desde donde se descubría el campamento de los rútulos á dos disparos de flecha:

Por la falda de la colina circulaba un riachuelo.

Eurial vió á Camila que llevaba á beber á su caballo. La amazona no vestía más que una túnica color de azufre, ceñida al talle por una correa. Sus desatados cabellos flotaban sobre sus espaldas, y bajo los oblícuos rayos del sol naciente, á través del rocío que caía en lluvia de perlas, el oro de su cabellera y el azufre de su túnica le daban el aspecto de una diosa sobre naturalmente aparecida.

Cuando Camilo hubo regresado al campamento de los rútulos Eurial bajó la colina y en el sendero encontró á Niso que subía.

Los dos amigos se miraron sin hablarse, leyendo claramente uno y otro en los ojos el pensamiento que los dos trataban de ocultar.

En los dos dias siguientes, ni si quiera se vieron.

***

Sin embargo, Niso pensó:

—Eurial y yo estamos dominados por esa mujer. Mientras viva, seremos cobardes en el campo de batalla Y si la hiciéramos prisionera, aun sería peor. Podria yo sacrificarme por él, mediante un esfuerzo de valor, y ceder le la mujer cuyos ojos han envenenado nuestra sangre Pero nuestra amistad habría terminado para siempre. Es preciso, pues, que mate yo á esa amazona, por medio de un engaño entre tinieblas, sin verla, por que si la viese no tendria valor para herirla.

***

Y Eurial pensaba por su parte:

—Si hacemos prisionera á esa mujer [puesto que los dioses nos han prometido la victoria sobre los rútulos,] ó ella me amará, y entonces haria yo desgraciado á Niso, ó amará á Niso y entonces yo le odiaría. Es preciso que Camila muera. Pero no sabría acometerla de frente, porque si encontrara sus ojos, la espada se me caeria de las manos.

o

La noche del dia en que debía espirar la tregua, Niso dijo á Eurial:

—Amigo mio, he guardado silencio durante tres días, porque meditaba un plan importante. Conozco un sitio por donde se puede entrar sin ser visto en el campamento de los rútulos. Sígueme y matemos sin piedad; pero júrame que no hemos de perdonar á nadie.

—Lo juro, contestó Eurial.

***

Camila d[illegible]mia profundamente en su tienda.

Una lámpara hacia brillar con pálidos reflejos el casco y la coraza que estaban junto á la lona, pero dejaba en la sombra el rostro de la joven.

Niso, rojo de sangre, porque habia degollado silenciosamente infinidad de rútulos. entró de puntillas.

Contempló el agraciado cuerpo de la guerrera tendido sobre la alfombra, y después de haber reconocido por la respiración el sitio donde debia herir, volvió el rostro y hundió su puñal en el corazón de la amazona.

En aquel momento. Eurial pálido y desencajado, se presentó en la tienda.

—¡Ya está! dijo Niso.

Y los héroes se abrazaron llorando.

Julio Lemaitre.

De "El Eco Libre".

〜〜(o)〜〜

Suicida original.

Un chino ha puesto fin á sus dias; pero antes ha dejado escritas las siguientes reflexiones sugeridas á el en los instantes que precedieron á su muerte:

"Me mato porque en este mundo nadie se entiende. Los hombres quieren salud, y al mismo tiempo los médicos quieren que esa salud se altere para poder vivir.

La humanidad le tiene miedo á la muerte, y los dueños de coches fúnebres y enterradores quieren muertos.

Los hombres dicen que la paz es un elemento de felicidad, y los militares aspiran á la guerra, para conseguir lauros.

La humanidad dice que cada uno con lo suyo y Dios con lo de todos. y los abogados no podrían vivir si no existiesen tantos que se quisieran quedar con lo suyo, con lo de los demás y con lo de Dios.

Volviendo á la salud del cuerpo, ¿qué boticario está alegre cuando nadie compra sus remedios?

Lo dicho; aquí nadie se entiende. ¡*Me* mato!

Mi muerte no le convendrá á Chin-Cajú, á quien debo dos pesos; pero váyase esto por la alegría que sentirá Cha-Chi-Cafó, que me adeuda treinta, al saber que yo no existo.

Advierto que en el caso anterior, existe compensación.

Recuerdo también que mi china huyó con Chinco-folú, pero que mi china le arañó la cara y le dejó ñato.

Otra compensación. ¡Y cómo voy recordando!

Un barbero blanco me engañó como chino que soy. Me vendió un par de zapatos con suela de cartón y me herí un pié, y yo le vendí un cuchillo imitación de acero japonés. Fué á doblarlo, le saltó la punta y le sacó un ojo.

Veo que el mundo no es malo. Ya no me mato. Pero me he dado mi palabra, y si miento á los otros no puedo mentirme á mi mismo. Lamento ahora el compromisoi dijo, y se tragó una cachimbra de opio".

De "El Imparcial".

NOTICIAS VARIAS.

VENEZUELA.

Di un colaborador noos a recibi e signiente noticias:

Ha causado gran sensación la noticia de la próxima llegada al pais de este eminente hombre de Estado.

Las 60 y pico de Sociedades que sostienen su candidatura y que han aprobado su programa de gobierno háuse aumentado, no solo en el distrito federal; sino en algunas secciones del Estado Miranda, á pesar del encarcelamiento del presidente de una de las juntas.

La gran cantidad de Botones con el retrato del Dr. Rojas que han importado algunas joyerias de Caracas está completamente agotada, y para corresponder á las solicitudes han tenido que pedir repuesto por cable; calcúlase en diez mil el número vendido.

11,153 *Ejemplares*.

del numero 36 de *La Concordia Nacional*, en que se publicó la última carta del Dr. Rojas Paul, se vendieron al pregón.

En Guayana goza de gran popularidad la candidatura del Dr. Rojas Paul. En Ciudad Bolivar ha sido recibido, aprobado y comentado muy favorablemente el programa politico de este prestigioso candidato; de manera que le han dado la verdadera intepretación ál ultimo párrafo, que tanto escozor produjo en Caracas entre los adversarios politicos.

El Decano de la prensa bolivarense se ha pronunciado por la candidatura del Dr. Rojas Paul.

——o——

Foi "Oficina Maritima" noos ta copia:

Constantinopla. —La nota colectiva de las Potencias para Turquia dice lo siguiente: "Las grandes Potencias han adoptado un proyecto de rectificación estratégica, conforme lo han delineado los Adjuntos militares y que ya se comunicó á la Sublime Puerta; en consecuencia han convenido en asegurar al Gobierno otomano no haber llegado á la firme determinación de

poner fin á todos los obstáculos que tengan por único objeto impedir la conclusión de la paz, asunto eminentemente importante para los intereses de la Europa."

—Ha resuelto La Puerta no acceder á las indicaciones de las Potencias respecto á las presentes reclamaciones de Turquia para la posesión de aquella parte de Tesalia situada al Norte del rio Salembria, confiando en la inhabilidad de las Potencias para convenir en el plan de coerción.

Berlin —El corresponsal de la "Vossische Zeitung" en Constantinopla anuncia que La Puerta tiene despachado un *ultimatum* á Persia, exigiéndole el retiro de sus tropas del territorio otomano vecino á Kerlula. Se dice en el mismo, que la negativa de cumplir con lo pedido se aceptará como una declaratoria de guerra. Creese que Rusia está detrás de Persia, cuyo Gobierno no tomará en consideración el *ultimatum*

Washington.— El Presidente Mc. Kinley ha resuelto mantener en reserva del Congreso y del pais el contenido de las notas cruzadas entre este Gobierno y la Gran Bretaña sobre la cuestión del Mar de Behring; hasándose en que "sería incompatible con los intereses públicos" Rehusará contestar la resolución presentada el 25 de Mayo por el Senador Morgan solicitando esos informes.

Berlin. — El corresponsal de la "Frankforter Zeitung" en Constantinopla dice que se ha annunciado haberse concluido ayer en el Kiosko de Yildiz un tratado entre los Gobiernos turco y rumano, conforme cuyos términos Turquia adquiere la ayuda militar de Rumania en caso de que Bulgaria desarolle sus proyectos bélicos.

CURAÇAO.

Bonaire. — Resultado di eleccion pa un landraad na Bonaire pa reemplaza señor L. C. Neuman, tawata coe señor G. W. Hellmund a worde eligí cu mayoria di votos.
11 personas a vota i 10 di e votos aki tawata pa señor Hellmund.

—Dja Domingo di siman pasá a yega na Curacao cu "Prins Willem IV" Rev. señores B. van Otterdyk i P. Delgenr, di O. P i misionarios pa e mision católico di Curaçao.

—Dia 31 di Julio señor Dr. J. P. Rojas Paúl lo barca pa Venezuela segun noos ta lesa deen "Amigoe di Curacao".

—Dja Sabra di siman antepasá señor J. H. R. Beaujon, keende ta encargá interinamente cu funciones di Notario na Curacao, a pasa su examen di Notario delanti di un comision nombrá pa S. E. señor Gobernador di Colonia.

Foi "El Imparcial" noos ta copia e signiente suelto tocante e noticia aki:

Notario.

„El sábado próximo pasado el señor J. H. R. Beaujon presentó con muy buen éxito ante una Comisión nombrada por el señor Gobernador, examen para notario.

Como saben nuestros lectores, desde el fallecimiento del notario señor J. H. Schotborgh, el señor Beaujon ejerce la notaría en virtud de nombramiento interino hecho en él por el Primer Magistrado de la Colonia.

Felicitamos muy de veras al apreciable señor Beaujon y esperamos que por muchísimos años tenga el público de Curazao la ventaja de confiar sus intereses á manos tan expertas y meritorias.

—Noos ta lesa deen "Amigoe di Curacao" coe relaciones diplomáticas entre Inglaterra i Venezuela ta restablecí atrobe. E cuestion di limites entre e doos nacionnan ta arreglá i nan tin speranza coe e encargado inglés na Caracas lo logra coe Gobierno di Venezuela kita e derecho di 30% riba efectos foi e Antillas.

ARUBA 29 JULI.

—Despues coe noos número di siman pasá a sali, noos a informa coe balandra nacional "Maria Eliza", paket di Aruba Phosphaat Maatschappy di e isla aki, a worde deteni na su último viaje pa Curacao pa e guardacosta venezolana "Mi Consuelo", ora e tawata remontando na altura di Adicora na asina un distancia foi terra coe casi nan no tawata mira caasnan di Adicora foi su boordo

E comandante di e guardacosta ven. a exigi capitan di "Maria Eliza" pa manda su Patent i papelas na su boordo pa e examina (?) i aun coe e bote di "*Maria* Eliza" no tawata na bon estado, schipper Jansen a manda su patent adeeu pa e señor comandante (?) mira; ma e ora e comandante a exigi pa e schipper mees bini cerca dje aboordo, na cual exigencia arbitrario el'a obedece. Ora e schipper di "*Maria* Eliza" a yega aboordo di e guardacosta, e comandante a papié na terminos imponente i dici: „bo barcoe ta mal despachá, pasobra e no tin licencia di navegacion, monsterrol, etc; pa esayi mi mesteer presê". Riba esaki e schipper a contesta coe lo e signié anto; na e intervalo aki "Maria Eliza" falta poco a cai riba e guarda costa, pa motibo coe e doos marineros coe a keda aboordo só, no poor a maneja e barcoe. E comandante coe tawata pará cu su rifle na mano pa tira riba e marinero na timon di "Maria Eliza", a comprende alfin coe e no tin derecho di procede asina i dici cu e schipper: Bo barcoe ta mal despachá, si mi kié mi ta hiba bo, ma bo bai noema:"

Balandra "Maria Eliza" ta hopi teempoe caba na servicio di A. P. M. i no ta conoci coe nunca e barcoe aki a haci algun tráfico claudestino ni falta coe ningun ley di Venezuela, i ta un administracion bastante arbitrario di stop un barcoe riba lamar libre sin ningun motibo. I si e correspondencía coe e barcoe tawata hiba no a yega na teempoe pa motibo di e detencion aki, lo esaki a perjudica e compañia i keende lo tawata responsable?

Esaki no ta di promeer caso di arbitraridad di e comandantes di guardacosta venezolano. cometi cu barcoenan bau bandera holandés, i aun coe corantnan di Curacao i noos tambe a yama atencion di noos gobierno aki riba varios bees, parce coe nada ta worde hací contra.

Lo no ta bon pa Gobierno di Colonia yama atencion di Gobierno Venezolano riba e comandantes [?] aki i coe Gobierno di Venezuela pone personas expertas aboordo di su barcoe di guerranan (?) pa evita cuestion internacional?

—Cu su número di dia 20 di presente "El Imparcial" di Curacao a deeutra su veinticuatro año di existencia.

E dia ayi e corant a sali na forma mas grande.

Noos ta dirigi un respetuoso saludo na e estimado colega aki i noos ta desea coe lo e signi floreee i coe durante hopi años mas su señor Redactor lo signi cohe bon frutos di su tarea dificultoso.

—Dja Jueves di siman pasá a regresa aki di su viajo pa Venezuela señor B. T. Henriquez, na keende noos ta diriji un cordial saludo.

—Goleta nac. "Refugio" i balandra ven. "Theolinda" coe a sali siman pa sá, uno pa Curaçao i otro pa La Vela de Coro, mesteer a derriba pa motibo di fuerte brisa i corriente.

Dja Loena nan a sigui nan viaje atrobe.

—Ayera noche a yega aki cu goleta ven. "Arend" señor R. Wever i dnos otro familias.

—Noos ta teende coe deen próximo siman señor J. A. de Veer, nombrá Gezaghebber di Aruba poor worde sperá aki.

—Awe tawata visiblé aki un eclips parcial di solo, coe a principia pa mas ó menos 9 oor di manita i a termina té pa 11 di merdia.

Parce coe noos almanak di Curacao no a anuncia e eclips aki como visible pa noos.

FOLLETÍN.

MINNIE BRANT.

Capítulo XII.

Continuación.

„Bo mesteer gradici Miss Brant pa mi, Bridget! Despues e dici lihé. No, mi mees lo gradicié ora mi baha. Mi ta kere e ta cerca di baha i ainda mesa no ta kla."

Bisando esaki Bridget a sali foi e cuarto.

Minnie a keda refleciona un rato i despues loebidando loké el'a bisa su tata i Lionel Dillon, el'a sali padeen e hoffi.

Foi su bentana Conner a ripara e figura bonita di Minnie deen e matanan di rosa. Un momento di observacion a haci e mira coe e tawata só i c'un ansja nervioso el'a caba di biesti toemando hopi cuidau pa su paña ta bon na su coerpa.

Despues di a boolbe mira deen spiel si su dashi ta bon el'a baha allin i a sali pa deen e hoffi. Ma el'a keda des apuntado di no a coontra Minnie deen e matanan di rosa El'a keda para mira i a observa poenta di un shimis ta pasa na un distancia deen moondi.

El'a sali foi e veranda i a sigui un camino di yerba bonita. El'a keda para un momento. E tawatin derecho di sigui Minnie? Lo esaki no worde considerá como un impertinencia di su parti.

E desea tawata mas fuerte coe ra zon i el'a sigui. Cinco minutes despues el'a boolbe para sorprendí pa e biesta su dilanti—un biesta di mas bonita i amable coe el'a yega di mira.

Bau di un paloe yeen di blachi i riba un suelo berde Minne Brant tawata sientá.

Su figura mitar droemi tawata sosega contra tronco di e paloe. Su brazos tawata croezá tras di su cabees i e tawata observando doos loras deen un taki di e paloe. Deen su cabei Connor a ripara algun di e flornan coe Dillon a trece e dia promeer.

Nervioso cu temor dí worde mirá Connor a avanza. Te ora su sombra a cai delanti di Minnie, esaki a mira coe e ta su delanti.

C'un sonrisa di bienvenida riba su cara, Minnie a lamanta, a doena Connor' mano i dici:

„O! bo a descoebri mi loegar di retiro Mr. Hasseltyne."

Tawata asina dificultoso?" Connor a poentra. „E aguja seempre ta haya e magneet."

„Dificultoso!" ela contesta hariendo, „si, e tawata Teempoe mi tawata mucha i kié a keda sin toema les mi a descoebri e loegar aki i tawata sabi di scoonde aki, pasobra e teempoe no tawatin camino. Ta mi a laga trabé. Awoor mi ta grande, mi ta bini—"

„Ora bo no kié ta estorba, mi ta estorba bo" Connor dici.

„No. al contrario, mi ta contento coe bo a bini" ela contesta. „Bridget a bisa noos coe bo tawata mehor i tawatin intencion di baha, pa esayi mi a corda di boolbe pa caas i bai coontra bo."

„Na loegar di esayi mi a bin contra bo" Connor dici sonriendo. „Mi poor keda?"

Minnie a keda miré manera sorprendí riba e pregunta aki.

„Si bo ta hiba di goesto" ela contesta. „Mi poor asegura bo, coe aki ta mas agradable coe deen caas."

„Mi ta sigoer, mi ta goesta aki."

„Ma bo no mesteer keda para" *Minnie* dici drechando un loegar aban riba e yerba. „Si bo molestia bo coerpa mi tata lo coelpa mi. Podeser bo no ta goesta sienta riba yerba. Mi ta bai manda nan trece un wiegstoel.

E kié a lamanta, ma Connor a cobé na su mano E coutacto a haci toer su nervios teembla.

„Un wiegstoel lo ta foi su loegar i detestable aki na comparacion di e yerba" el'a exclama.

„Asina mi ta kere" Minnie dici i a keda sienta

Connor a sienta banda dje. Pa un momento a reina silencio. E quietud di naturaleza, e loegar pinturesco, e soledad di nan posicion, e proximidad di e mucha muher bonita, asina inocente, sin etiquetas, a afecté fuertemente. Su corazon tawata bati té deen su boca. El'a loebida com e ta mirando su compañera. E tawata sabi solamente coe e tawata stima — i coe di toer beende di mundo e tawata envidia Lionel Dillon mas coe ningun.

Minnie a hisa su wowonan i a haya Connor ta miré asina. Su cara a bira rosá i hariendo e dici:

„Pakiko bo ta mira mi asina? Mi cabei ta mal peñá. Miss Hempstey tawata bisa mi seempre coe mi no ta peñé bon."

Connor a sienti coe lo ela goesta di contesta:

„Mi ta mira bo, pasobra mi ta kere bo ta e mucha muher di mas amable coe nunca mi a coontra! Mi ta mira bo pasobra mi tin goesto di cohe bo deen mi brazos i sienja bo stima mi! Mi ta mira bo pasobra bo a horta mi corazon i podeser mi no poor biba mas sin di bo!"

Ma énbees di esaki Connor dici:

„Dispensa mi, mi ta kere mi ta masha rudo. Bo cabei no poor ta mehor. Ta e flornan deen dje a hala mi atencion; ta eesnan coe Mr. Dillon a trece pa bo?"

„Tawata un coos di bobo dje" Minnie dici, —pasobra e poor a haya un desgracia serio."

„Cual lo a dweel bo masha hopi?"

„Naturalmente, siendo mi e causa. Fuera di esayi tawata asina un coos di bobo corre asina un peligro pa flor nan coe awe noche lo ta marchitá i di ningun uso."

Connor a coeminsa haya ánimo.

„Tin flornan coe ta worde apreciá maske nan ta marchitá."

„Si; rosa, pasobra nan ta mantene nan perfume, ma esakinan no tini Nan ta bonita pa nan color só ora nan ta fresco, Mira "

El'a kita un foi deen su cabei i a doena Connor e. Poco ela corda coe e ta doené speranza cu esaki. E no poor ta stima Dillon, sino lo e no a parti cu su regalo. Connor, sabiendo coe ta su rival a cohe e flor aki, a decidi di no parti foi dje

Asina un ora — un ora di oro foi deen verano di juventud — a pasa pa Connor manera un minuto.

E tawata stima—esaki e tawata sabi—i e no pone ningun obstáculo ma a laga su amor corre.

E tawata kere coe Dillon tawata su rival, ma el'a descoebri com esaki a bini na e hacienda pa casualidad, meescoos coe e mees.

Ora nan tawata sienta ayi deen soombra, nan wowonan contrando uno di otro, nan manos tocando di otro de bees en cuando, Connor su corazon a bai foi dje i Minnie, sin tawata sabi, a coeminsa sienja e les di mas doeshi i di mas poero deen existencia di un muher — e secreto di kiko ta amor.

Di repente nan a teende pasos di cabai riba e camino,

„*Minnie* a scoecha i dici:

„Parce un cabai na carrera, Mr. Hasseltyne podeser ta bo cabai i valies nan a haya. Laga noos bau mira"

Nan a lamanta i a cohe e camino pa e caas. Ora nan a sali foi deen e paloenan, nan a coontra Lionel Dillon cannando deen e matanan di flor. Ora el'a mira e doosnan aki junto un sombra a croesa riba su cara i e dici cu Minnie;

(E ta continua.)

CHASCARILLOS.

—¿Me presta usted un duro?
—No, señor; se lo doy.
—Eso yá es más de lo que yo esperaba.
—No, señor; casi lo mismo.

—Señora, han segurado que usted se tiñe et pelo.
—¡Es falso!
—Eso es lo que yo dije.

Viendo que el fuego una casa
Manífica, destruía,
Un andaluz, cierto dia,
Exclamó con mucha ***grasia***:
—Después de tantos dispendios,
Irse á quemar! ¡Voto va!
¿Pues no dice que allí está
Asegurada de incendios!

La generación actual
No se escapa del dilema
De ser, con verguenza, pobre,
O ser rica, sin verguenza.

Gedrukt by J. J. Beaujon.